

## واکسن‌های COVID-19 با فناوری mRNA COVID-19 mRNA Vaccines

ضعیفی دارند، با توجه به سابقه واکسیناسیون خود ممکن است به بیش از 1 نوبت نیاز داشته باشند.

دریافت تمام نوبتهای توصیه شده واکسن بهترین محافظت شما در برابر COVID-19 است.

مهم است که سابقه تمام واکسیناسیون‌های دریافتی را نگهداری کنید.

### واکسن‌ها چه فوایدی دارند؟

واکسیناسیون بهترین راه برای محافظت از شما در برابر COVID-19 است که یک بیماری جدی و گاهی کشنده محسوب می‌شود. این واکسن‌ها موجب ایمنی قوی در برابر نوع شدید بیماری COVID-19 و از جمله بستری شدن و مرگ می‌شوند. واکسن‌های COVID-19 با فناوری mRNA نسبت به دیگر واکسن‌ها ایمنی قوی‌تری ایجاد می‌کنند. وقتی واکسینه می‌شوید، به محافظت از دیگران نیز کمک می‌کنید، از جمله کسانی که قادر به دریافت واکسن نیستند.

### واکنش‌های احتمالی بدن پس از دریافت این واکسن‌ها چیست؟

واکسن‌ها بسیار ایمن هستند. دریافت واکسن بسیار ایمن‌تر از ابتلا به COVID-19 است. واکسن‌ها حاوی ویروس زنده نیستند و نمی‌توانند موجب ابتلای شما به COVID-19 شوند. عوارض احتمالی به واکسن شامل درد، قرمزی، ورم و خارش در محل تزریق واکسن می‌شوند. در برخی افراد، این واکنش‌ها ممکن است 8 روز یا بیشتر بعد از تزریق واکسن مشاهده شوند. دیگر عوارض ممکن است شامل خستگی، سر درد، تب، لرزه، درد عضلانی یا مفاصل، ورم کردن گره‌های لنفاوی زیر بغل، حالت تهوع و استفراغ شوند. کودکان و بچه‌های کم سن و سال ممکن است بد خلق شوند، احساس خواب‌آلودگی کنند و اشتهای آن‌ها کمتر شود. این عوارض خفیف هستند و معمولاً ظرف 1 تا 2 روز برطرف می‌شوند. اگر نگران علائمی هستید که پس از دریافت واکسن ایجاد می‌کنید، با ارائه دهنده مراقبت‌های بهداشتی خود مشورت کنید یا برای مشاوره با شماره 1-8-تماس بگیرید.

موارد نادری از التهاب قلب (میوکاردیت و پریکاردیت) پس از دریافت واکسن‌های COVID-19 mRNA گزارش شده است.

این موارد اغلب در این شرایط مشاهده شده‌اند:

- پس از نوبت دوم واکسن زمانی که زمان بین نوبتها کمتر از 8 هفته بود
- در افراد مذکر 12 تا 29 ساله
- با نوبت بیشتر واکسن مدرنا

واکسیناسیون در 50 سال گذشته در کانادا بیش از هر اقدام بهداشتی دیگری جان افراد را نجات داده است.

### واکسن‌های COVID-19 mRNA چه ویژگی‌هایی دارند؟

واکسن‌های COVID-19 mRNA (مدرنا و فایزر بایون‌تک) موجب ایمنی در برابر عفونت ناشی از کرونا ویروس سندروم حاد تنفسی 2 (SARS-CoV-2) می‌شوند که مسبب بیماری COVID-19 است. با تزریق واکسن در بدن شما آنتی‌بادی تولید می‌شود که در صورت مواجهه با ویروس به شما در جلوگیری از بیمار شدن کمک می‌کند. سازمان بهداشت کانادا این واکسن‌ها را تأیید کرده است.

### چه افرادی باید واکسینه شوند؟

توصیه می‌شود که تمام افراد 6 ماهه و بزرگتر واکسن‌ها را تزریق کنند. واکسن‌ها به ویژه برای کسانی که در معرض خطر ابتلا به عفونت یا بیماری شدید هستند اهمیت دارند، از جمله:

- افراد 65 ساله به بالا
  - ساکنین مراکز مراقبت بلندمدت
  - افرادی که دچار عارضه‌های زمینه‌ای هستند
  - افراد باردار
  - شاغلان در حوزه مراقبت‌های درمانی
  - نیروهای امدادی (پلیس، آتش نشانان، بهیاران آمبولانس)
- اقوام بومی ممکن است به دلیل نابرابری‌های بهداشتی ناشی از استعمار، در معرض خطر بیشتری برای ابتلا به بیماری جدی ناشی از COVID-19 قرار داشته باشند.

اطلاعات بیشتر، از جمله نحوه ثبت نام برای واکسن را می‌توانید در وبسایت دولت بریتیش کلمبیا بیابید:

[www2.gov.bc.ca/gov/content/covid-19/translation/far/register](http://www2.gov.bc.ca/gov/content/covid-19/translation/far/register)

اگر مبتلا به COVID-19 بوده‌اید یا ممکن است بوده باشید، همچنان باید واکسن را دریافت کنید. دلیل این امر این است که ممکن است از ویروس و/یا سویه‌های ویروس که منجر به COVID-19 می‌شود مصون نباشید و دوباره آلوده و بیمار شوید.

### واکسن‌ها چطور داده می‌شوند؟

واکسن‌ها به صورت تزریقی هستند. افراد 5 ساله به بالا باید 1 نوبت دریافت کنند. کودکان 6 ماهه تا 4 ساله و افرادی که سیستم ایمنی

شده‌اید یا اگر آنافیلاکسی با علت ناشناخته داشته‌اید، با مراقبتگر بهداشتی خود مشورت کنید.

### آیا در زمینه تزریق واکسن نکات دیگری نیز وجود دارند؟

در صورت داشتن موارد زیر با مراقبتگر بهداشتی خود مشورت کنید:

- بعد از تزریق دوز قبلی واکسن‌های COVID-19 پزشک تشخیص داده باشد که قلب شما التهاب داشته (میوکاردیت و پریکاردیت) و دلیل دیگری نیز برای این وضعیت وجود نداشته باشد
- اگر سابقه سندروم التهابی چند سیستمی پس از COVID-19 دارید
- اگر علائم COVID-19 دارید

اگر مبتلا به بیماری جدیدی هستید که مانع انجام فعالیت‌های معمولی شما می‌شود باید تا زمان بهبودی منتظر بمانید. به کمک این امر می‌توان بین عوارض واکسن با بدتر شدن بیماری شما فرق گذاشت.

### بیماری COVID-19 چیست؟

COVID-19 یک عفونت مجرای تنفسی و ریه‌ها است که توسط ویروس SARS-CoV-2 ایجاد می‌شود. علائم COVID-19 می‌تواند شامل سرفه، تنگی نفس، تب، لرز، خستگی و از دست دادن بویایی یا چشایی باشد. اگرچه برخی از افراد مبتلا به COVID-19 ممکن است هیچ علائمی نداشته باشند یا فقط علائم خفیفی داشته باشند، اما برخی دیگر ممکن است نیاز به بستری شدن در بیمارستان داشته باشند و احتمال مرگ آنها وجود دارد. بیماری‌های جدی در افراد مسن و مبتلایان به برخی بیماری‌های مزمن مانند دیابت، بیماری قلبی یا بیماری ریوی شایع‌تر است. برای برخی افراد، علائم COVID-19 می‌تواند هفته‌ها یا بیشتر ادامه داشته باشد. اثرات بلندمدت COVID-19 بر سلامت افراد ناشناخته است.

### نحوه انتشار COVID-19 چگونه است؟

ویروسی که باعث COVID-19 می‌شود از طریق سرفه، عطسه، صحبت کردن و آواز خواندن از فردی به فرد دیگر منتقل می‌شود. همچنین می‌تواند با لمس یک شی یا سطحی که ویروس روی آن وجود دارد و سپس دست زدن به چشم، بینی یا دهان منتقل شود.

جهت کسب اطلاعات بیشتر در مورد واکسن‌های COVID-19، از صفحه واکسن COVID-19 BCCDC بازدید کنید

[www.bccdc.ca/health-info/diseases-conditions/covid-19/covid-19-vaccine](http://www.bccdc.ca/health-info/diseases-conditions/covid-19/covid-19-vaccine)

استامینوفن (به عنوان مثال Tylenol®) یا ایبوپروفن (به عنوان مثال Advil®) را می‌توان برای تب یا درد مصرف کرد. ASA (به عنوان مثال Aspirin®) نباید به افراد زیر 18 سال به دلیل خطر ابتلا به سندروم ری داده شود.

\*پیش از مشورت با مراقبتگر بهداشتی خود، نباید به کودکان زیر 6 ماه ایبوپروفن بدهید.

برای اطلاعات بیشتر درباره سندروم ری به [HealthLinkBC](http://HealthLinkBC) [File #84 سندروم ری](http://File#84) مراجعه کنید.

مهم است که تا 15 دقیقه پس از تزریق واکسن در کلینیک بمانید زیرا احتمال بسیار نادری وجود دارد که یک واکنش آلرژیک مرگبار به نام آنافیلاکسی رخ دهد. این واکنش از هر یک میلیون نفر که واکسن دریافت کرده‌اند، ممکن است در یک نفر بروز کند. علائم این واکنش می‌تواند به صورت کهیر، مشکلات تنفسی یا ورم کردن گلو، زبان یا لب‌ها خود را نشان دهد. در صورت بروز چنین واکنشی، مراقبتگر بهداشتی شما آماده درمان آن است. درمان اورژانسی شامل تزریق اپی نفرین (آدرنالین) و انتقال با آمبولانس به نزدیکترین مرکز اورژانس است. اگر علائم پس از ترک کلینیک ایجاد شد، با شماره 9-1-1 یا شماره اورژانس محلی خود تماس بگیرید.

همواره واکنش‌های جدی یا غیرمنتظره را به مراقبتگر بهداشتی خود اعلام کنید.

پس از دریافت واکسن mRNA COVID-19، ممکن است با شما تماس گرفته شود تا در پژوهش نظارت بر ایمنی واکسن شرکت کنید. برای کسب اطلاعات بیشتر در مورد این پژوهش لطفاً به <https://canvas-network.ca> مراجعه کنید.

### چه کسانی نباید واکسن بزنند؟

در صورتی که حساسیت جدی (آنافیلاکسی) به پلی اتیلن گلیکول (PEG) دارید که در هر دو واکسن COVID-19 mRNA وجود دارد نباید واکسینه شوید. PEG در برخی از لوازم آرایش، محصولات مراقبت از پوست، ضد بیوست‌ها، شربت سینه و محصولات آماده‌سازی روده برای کولونوسکوپی نیز به کار رفته است. PEG همچنین به صورت افزودنی به برخی غذاها و نوشیدنی‌های فرآوری شده اضافه می‌شود اما تا کنون هیچ مورد آنافیلاکسی به PEG در زمینه مواد غذایی و نوشیدنی‌ها گزارش نشده است.

اگر بعد از زدن دوز قبلی واکسن COVID-19 دچار آنافیلاکسی



برای دیگر پرونده‌های آگاهی‌رسانی هلت‌لینک‌بی‌سی، از وبسایت [www.HealthLinkBC.ca/more/resources/healthlink-bc-files](http://www.HealthLinkBC.ca/more/resources/healthlink-bc-files)، یا واحد بهداشت همگانی محل زندگی خود دیدن کنید. برای دریافت اطلاعات و راهنمایی‌های بهداشتی غیر اضطراری، از وبسایت [www.HealthLinkBC.ca](http://www.HealthLinkBC.ca) دیدن کنید یا با شماره 8-1-1 (به رایگان) تماس بگیرید. برای کمک به ناشنوایان یا کم‌شنوایان، با 7-1-1 تماس بگیرید. در صورت درخواست، خدمات ترجمه به بیش از 130 زبان ارائه می‌گردد.